

Europeiska unionens officiella tidning

C 337



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

18 november 2011

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 337/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	1
2011/C 337/02	Meddelande från kommissionen om ändring av tillämpningsperioden för kommissionens meddelande – Gemenskapens rambestämmelser för statligt stöd i form av ersättning för tjänster av allmänt intresse ⁽¹⁾	2
2011/C 337/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽²⁾	3

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 337/04	Eurons växelkurs	4
---------------	------------------------	---

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

⁽²⁾ Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget

(forts. på nästa sida)

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2011/C 337/05	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	5
---------------	--	---

V *Yttranden*

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2011/C 337/06	Meddelande om ansökan enligt artikel 30 i direktiv 2004/17/EG – Ansökan från en upphandlande enhet	7
---------------	--	---



II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 337/01)

Datum för antagande av beslutet	27.10.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33201 (11/N)
Medlemsstat	Danmark
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Support for public service radio programmes
Rättslig grund	Retningslinjer for fordeling af Public Service-Puljen, jf. § 11a i lov om radio- og fjernsynsvirksomhed, jf. Lovbekendtgørelse nr. 477 af 6. maj 2010 som ændret ved lov nr. 1360 af 8. december 2010.
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Främjande av kultur
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 3,75 miljoner DKK Totalt planerat stödbelopp 11,25 miljoner DKK
Stödnivå	50 %
Varaktighet	till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Media
Den beviljande myndighetens namn och adress	Det Danske Filminstitut Gothersgade 55 1123 København K DANMARK
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Meddelande från kommissionen om ändring av tillämpningsperioden för kommissionens meddelande – Gemenskapens rambestämmelser för statligt stöd i form av ersättning för tjänster av allmänt intresse

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 337/02)

I. Inledning

Gemenskapens rambestämmelser för statligt stöd i form av ersättning för tjänster av allmänt intresse (nedan kallade rambestämmelserna) antogs 2005 och var från och med den 29 november 2005 tillämpliga under en period på sex år. Rambestämmelserna löper således ut den 29 november 2011.

Kommissionen håller för närvarande på att förbereda en omfattande översyn av bestämmelserna för statligt stöd för ersättning för tjänster av allmänt ekonomiskt intresse. Utkast till det nya paketet, inklusive ett förslag om revision av rambestämmelserna, offentliggjordes i september 2011.

För att lämna tillräckligt med tid för samrådsförfarandet om de nya bestämmelserna och för att undvika rättsosäkerhet under perioden mellan det att rambestämmelserna löper ut och det nya paketet träder i kraft har kommissionen beslutat förlänga giltigheten för tillämpningsperioden för rambestämmelserna till dess att de nya rambestämmelserna träder i kraft.

II. Ändring av 2005 års rambestämmelser

Följande ändring av meddelandet från kommissionen – Gemenskapens rambestämmelser för statligt stöd i form av ersättning för tjänster av allmänt intresse är tillämplig från och med den 29 november 2011:

— Punkt 25 ska ersättas med följande:

”Dessa rambestämmelser är tillämpliga till den dag då de nya rambestämmelserna för statligt stöd i form av ersättning för tjänster av allmänt intresse träder i kraft i enlighet med tillkännagivandet i kommissionens meddelande till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén av den 23 mars 2011.”

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget)

(2011/C 337/03)

Datum för antagande av beslutet	13.10.2011	
Referensnummer för statligt stöd	SA.33182 (11/N)	
Medlemsstat	Tyskland	
Region	Dresden, Leipzig, Chemnitz	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft für die Förderung von Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt und des natürlichen ländlichen Erbes im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Natürliches Erbe): — Anwendung der Maßnahmebereiche A (Investive Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt) und C (Naturschutzberatung und Öffentlichkeitsarbeit) außerhalb des ländlichen Raums, d. h. in Ortschaften mit mindestens 30 000 Einwohnern	
Rättslig grund	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft für die Förderung von Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt und des natürlichen ländlichen Erbes im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Natürliches Erbe)	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Miljöskydd	
Stödform	Bidrag	
Budget	Årlig budget: 1,40 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	till den 31.12.2013	
Ekonomisk sektor	Jordbruk, skogsbruk och fiske	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Außenstelle Mockrehna Schildauer Straße 18 04862 Mockrehna DEUTSCHLAND Außenstelle Kamenz Garnisonsplatz 13 01917 Kamenz DEUTSCHLAND Außenstelle Zwickau Werdauer Straße 70 08060 Zwickau DEUTSCHLAND	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs⁽¹⁾**17 november 2011**

(2011/C 337/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3480	AUD	australisk dollar	1,3403
JPY	japansk yen	103,76	CAD	kanadensisk dollar	1,3821
DKK	dansk krona	7,4427	HKD	Hongkongdollar	10,4965
GBP	pund sterling	0,85400	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7645
SEK	svensk krona	9,1747	SGD	singaporiensk dollar	1,7453
CHF	schweizisk franc	1,2387	KRW	sydkoreansk won	1 527,79
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,0981
NOK	norsk krona	7,8205	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,5669
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,4960
CZK	tjeckisk koruna	25,646	IDR	indonesisk rupiah	12 152,23
HUF	ungersk forint	312,17	MYR	malaysisk ringgit	4,2577
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	58,579
LVL	lettisk lats	0,7031	RUB	rysk rubel	41,5989
PLN	polsk zloty	4,4388	THB	thailändsk baht	41,653
RON	rumänsk leu	4,3638	BRL	brasiliansk real	2,4000
TRY	turkisk lira	2,4465	MXN	mexikansk peso	18,4609
			INR	indisk rupie	68,6740

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2011/C 337/05)

Statligt stöd nr.: SA.33745 (11/XA)

Medlemsstat: Italien

Region: Grosseto

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Investimenti per la riduzione di emungimenti da falda nella piana del Fiume Albegna.

Rättslig grund: Decreto Legislativo 16 marzo 2009, n. 30 «Direttiva acque sotterranee».

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: 0,80 EUR (i miljoner)

Högsta tillåtna stödnivå: 50 %

Datum för genomförande: —

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: 2 januari 2012–31 december 2012

Stödets syfte: Investeringar i jordbruksföretag (artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006)

Berörd(a) sektor(er): Odling av ett- och tvååriga växter, Odling av fleråriga växter, Odling av plantskoleväxter, Husdjursskötsel, Blandat jordbruk, Service till jordbruk och bearbetning av skördade växter, Jakt och service i anslutning härtill

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Comune di Orbetello
Piazza del Plebiscito 1
58015 Orbetello GR
ITALIA

Webbplats:

<http://www.comune.orbetello.gr.it/articoli/dettaglio.asp?id=272>

Övriga upplysningar: —

Statligt stöd nr.: SA.33831 (11/XA)

Medlemsstat: Förenade kungariket

Region: Northern Ireland

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Aujeszky's Disease Scheme (Northern Ireland) 2011

Rättslig grund: The Aujeszky's Disease Order (Northern Ireland) 2011 and the Aujeszky's Disease Scheme Order (Northern Ireland) 2011

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:

Sammanlagt belopp av stöd för särskilda ändamål som beviljats företaget: 0 GBP (i miljoner)

Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: 0,19 GBP (i miljoner)

Högsta tillåtna stödnivå: 100 %

Datum för genomförande: —

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: 8 november 2011–1 november 2018

Stödets syfte: Djursjukdomar (artikel 10 i förordning (EG) nr 1857/2006)

Berörd(a) sektor(er): Service till husdjursskötsel

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Department of Agriculture and Rural Development
Animal Disease Control and Trade Policy Branch
Room 714
Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast
BT4 3SB
UNITED KINGDOM

Webbplats:

http://www.dardni.gov.uk/index/publications/pubs-dard-animal-health/aid_scheme-ajjeszky_s-disease-scheme-order-_ni_-2011.htm

http://www.dardni.gov.uk/index/animal-health/animal-diseases/animal_diseases-newpage-10.htm

Övriga upplysningar: —

Statligt stöd nr.: SA.33864 (11/XA)

Medlemsstat: Spanien

Region: España

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Subvenciones destinadas a las asociaciones y organizaciones de criadores de razas ganaderas puras, para el fomento de las razas autóctonas

Rättslig grund: Proyecto de Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones destinadas al fomento de las razas autóctonas españolas. Continúa con las ayudas amparas por del R.D. 1366/2007, al cual deroga, pero ampliando a aquellas razas que dejan de estar en peligro de extinción, pero que son razas autóctonas españolas de fomento de ámbito autonómico

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: 3,41 EUR (i miljoner)

Högsta tillåtna stödnivå: 100 %

Datum för genomförande: —

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: 1 januari 2012–31 december 2015

Stödets syfte: Animaliesektorn (artikel 16 i förordning (EG) nr 1857/2006)

Berörd(a) sektor(er): Husdjursskötsel

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
C/ Alfonso XII, 62
28014 Madrid
ESPAÑA

Webbplats:

http://www.marm.es/es/ministerio/rd_razas_autoctonas.aspx

Övriga upplysningar: —

V

(Yttranden)

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande om ansökan enligt artikel 30 i direktiv 2004/17/EG**Ansökan från en upphandlande enhet**

(2011/C 337/06)

Den 26 oktober 2011 tog kommissionen emot en ansökan i enlighet med artikel 30.5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster (försörjningsdirektivet) ⁽¹⁾. Den första arbetsdagen efter mottagandet av ansökan är den 27 oktober 2011.

Ansökan kommer från Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft e.V. (tyska branschorganisationen för energi- och vattenförvaltning) på uppdrag av sektorns upphandlande enheter och avser produktion och grossistförsäljning av elektricitet i Tyskland.

I artikel 30 föreskrivs att direktiv 2004/17/EG inte är tillämpligt om den aktuella verksamheten är direkt konkurrensutsatt på marknader med fritt tillträde. Utvärderingen av dessa villkor ska uteslutande ske enligt direktiv 2004/17/EG och påverkar inte tillämpningen av konkurrensreglerna.

Kommissionen ska inom en tidsfrist på tre månader räknat från ovannämnda arbetsdag fatta beslut om denna ansökan. Tidsfristen löper således ut den 27 januari 2012. Denna tidsfrist kan eventuellt förlängas med tre månader. En eventuell förlängning ska offentliggöras.

Enligt artikel 30.6 andra stycket ska nya ansökningar rörande produktion och grossistförsäljning av elektricitet i Tyskland – som görs innan den tidsfrist som gäller för den aktuella ansökan har löpt ut – inte betraktas som nya förfaranden, utan behandlas inom ramen för den aktuella ansökan.

⁽¹⁾ EUT L 134, 30.4.2004, s. 1.

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

